

## *Espóiler sin final*

Las academias acaban de incorporar este reciente periodistismo al 'Diccionario', lo que permite consultar su significado



Antonio Ferrandis y María Garralón, en el centro de la imagen, con otros de los protagonistas de la serie 'Verano azul' (1981-1982), de Antonio Mercero.



**ÁLEX GRIJELMO**

25 DIC 2024 - 05:30 CET



La palabra “[espóiler](#)” es un [periodistismo](#) de tomo y lomo. Bueno, esta frase suena contradictoria, porque los periodistismos no suelen caracterizarse por aparecer en los libros, sino en diarios, emisoras y canales televisivos. Rara vez se hallan en ejemplares con lomo o divididos en sesudos tomos.

Las academias acaban de incorporar al *Diccionario* este anglicismo, tras documentar que acumula numerosos registros y deducir que, por tanto, merece figurar ya en el léxico que explica lo que significan las palabras con las cuales podemos toparnos al hablar en español.

Decisiones como esta suelen festejarlas quienes llenan su expresión pública de extranjerismos que ni ellos mismos entienden cabalmente y que no añaden nada al vocabulario común pero refuerzan los extendidos complejos actuales sobre la supuesta superioridad del inglés.

La nueva definición (dejamos aparte la relativa a [los alerones](#) de aviones o coches) señala: “Espóiler. Revelación de detalles importantes de la trama o el desenlace de una obra de ficción, que reduce o anula el interés de quien aún no los conoce”. La advertencia añadida de que también se usa en sentido figurado ataja las eventuales críticas por el sintagma “una obra de ficción”, pues también se nos puede revelar inoportunamente el desenlace de un documental o el de un partido que hemos grabado para verlo en diferido sin conocer el resultado.

El ejemplo ilustrativo que agregan las academias dice: “Dime si te ha gustado la serie, pero no me hagas un espóiler”. Y podemos preguntarnos: ¿Cómo se decía eso antes? ¿Cómo pedían nuestros antepasados que no les hicieran espóiler con una novela, o con una película en blanco y negro? ¿Cómo suplican los niños que sus abuelos no les anticipen el desenlace de *Verano azul* y de su mítico Chanquete? Pues diciendo “no me cuentes el final” (“no me cuentes la trama”, “no me destripes la película”, “no me revientes la serie”).

“Espóiler” es la españolización de *spoiler*, que en inglés equivale a “estropeador”, “arruinador” (de *to spoil*: arruinar, estropear). Así que quienes han repetido tantas veces “no me hagas un *spoiler*” estaban diciendo “no me hagas un estropeador”. (Ya señalaba antes que a veces no saben lo que dicen). Habría tenido más lógica “no seas un *spoiler*” (no seas un estropeador).

¿Y por qué me parece esto un periodistismo? Por mi propia percepción, y también por lo que observo en el [banco de datos](#) de la Academia, donde este *spoiler* aparece en 175 documentos, además de otros dos “espoiler”, sin tilde. El más antiguo –un texto digital con faltas de ortografía– data de 2005. De los testimonios escritos, 142 se extraen de medios informativos (33 se refieren al alerón de un coche) y solamente 28 aparecen en libros (dos son diccionarios), entre ellos apenas 8 novelas (hay un noveno caso, pero equivalente de

“alerón”). Entre estos ocho autores de ficción figuran dos periodistas, un humorista y un seudónimo opaco muy popular en las redes. No hallo en la relación a ningún escritor consagrado, salvo, quizás, un periodista que ganó el Planeta. Por áreas geográficas, España reúne casi el 60% de las citas, y el 40% restante se divide entre los otros 20 países hispanohablantes.

Sea como fuere, “espóiler” ya está en el *Diccionario*, y ello les resultará útil a quienes quieran conocer con precisión qué significa. Esto no presupone que tal palabra sirva para nombrar algo que sin ella tendríamos que señalar con el dedo; ni que los buenos lectores la vayan a tomar por un vocablo elegante o de buen estilo. Pero si a los periodistas les gusta, pues allá películas.